

委託事業実施内容報告書

平成20年度地域日本語教育支援事業【日本語教室設置運営】

受託団体名 磐田国際交流協会

1 事業の趣旨・目的

在住外国人が日本語の基礎を学び、日本人とコミュニケーションをとることにより、地域や職場で日本人と関わりをもち、自立した生活を送れるよう支援することを目的とする。同時に、地域からのボランティア参加を促し、地域での外国人と日本人の交流を促進し多文化共生のまちづくりを目指す。

2 運営委員会の開催について

【概要】

開催日時	出席者	議題	会議の概要
8月21日 14:00-15:30	米勢 治子 宮司 恭子 徳橋 伸一 石田 昌宏 伊藤 眞智子 茨城 幹子 大場 睦子 野田 奈央	協議事項 (1)各教室の実施計画について (2)意見交換	委嘱状を交付し、委員長を選出。 意見交換では、楽しい教室を作り、学習者との会話を通してニーズを把握し、教室のあり方を発展させていくという方向性が確認された。
12月17日 10:00-11:30	米勢 治子 宮司 恭子 徳橋 伸一 石田 昌宏 伊藤 眞智子 茨城 幹子 山田 紀子(代理出席) 野田 奈央	報告事項 (1)各教室の実施状況と課題 (2)浜松学院大学日本語教育実習生受け入れ (3)第1回、第2回日本語講師研修会 協議事項 (1)来年度の日本語学習支援事業について (2)第3回日本語講師研修会について	実施状況の報告をもとに途中経過の評価と課題について協議した。各教室に特性があり、それぞれのやり方で要望に応じている多様性が評価された。失業者を対象とした日本語学習の機会の提供や、会場、講師不足の課題について話し合われた。

<p>2月25日 10:30-12:00</p>	<p>米勢 治子 宮司 恭子 徳橋 伸一 石田 昌宏 伊藤 眞智子 茨城 幹子 大場 睦子 野田 奈央</p>	<p>報告事項 (1)各教室の実施状況と課題 (2)第3回日本語講師研修会 (3)その他 ・南御厨地区日本語教室「いわしんバモス日本語！」への協力について</p> <p>協議事項 (1)2008年度日本語学習支援事業総括および来年度の方向性について (2)その他 ・経済状況悪化にともなう外国人学習者の状況と日本語教室でできる支援について</p>	<p>1年間を振り返り、自治会との連携等、地域に認められてきていることが評価された。来年度の方向性として、次の4点が確認された。①楽しく②地域との連携③教室を越えた交流会④NPO 的発想・企画力をもって、自立化を目指していく</p>
------------------------------	---	---	--

【写真】



3 日本語教室の開催について

① 日本語教室の名称

いわた ICE 地域密着型にほんご教室

(NPO 交流センター教室、竜洋教室、豊田教室、西貝教室、今之浦教室)

② 開催場所

NPO 交流センター教室

磐田 NPO 交流センター 磐田市中泉112-4 TEL0538-36-1890

竜洋教室

磐田市竜洋公民館 磐田市豊岡6605-3 TEL0538-66-1111

豊田教室

磐田市豊田福祉センター 磐田市弥藤太島500-1 TEL0538-36-7997

西貝教室

磐田市西貝公民館 磐田市西貝塚1377-5 TEL0538-32-4853

今之浦教室

今之浦記念館 磐田市今之浦3-9-4

③ 学習目標

日本語の基礎と日常会話。日本人と積極的に関係性を築くための基礎を育む。

④ 使用した教材・リソース

NPO 交流センター教室、竜洋教室

主教材:「みんなの日本語 初級 I」、教具:みんなの日本語初級 I 絵教材

その他:オリジナル教材

豊田教室

主教材:「はじめのいっぽ」、副教材:多言語・多文化教育センター在日ブラジル人
児童のための教材「トゥッカーノ」他、教具:はまっこ「動詞カード」「形容詞カード」、

その他:オリジナル教材

西貝教室

主教材:「にほんご45時間」、副教材:「絵でわかるかんたんかんじ160」

教具:はまっこ「動詞カード」「形容詞カード」、その他:オリジナル教材

今之浦教室

主教材:「にほんご60時間」「中級からの日本語」、副教材:「漢字マスター」

その他:社会科教科書、源氏物語

⑤ 受講者の募集方法

・磐田市外国人情報窓口にて日本語教室マップを配布

・当協会会報誌に募集記事を掲載

⑥ 受講者の総数 334人

NPO 交流センター教室 181人

竜洋教室 22人

豊田教室 7人

西貝教室 57人

今之浦教室 67人

⑦ 開催時間数(回数) 231時間 (全103回)

NPO 交流センター教室 75時間 (全25回)

竜洋教室 50時間 (全25回)

豊田教室 20時間 (全10回)

西貝教室 34時間 (全17回)

今之浦教室 52時間 (全26回)

⑧ 日本語教室の具体的内容

NPO 交流センター教室

回	開催日時	時間数	参加人数	国籍・母語(人)	教授者・補助者人数	内容
①	7月6日 13:00~16:00	3時間	19人	ブラジル・ポルトガル語(13人) フィリピン・ヒサヤ語(4人) 中国・中国語(1人) ドミニカ共和国・スペイン語(1人)	教授者5人 補助者人	文字学習 オリジナル教材 会話学習 「みんなの日本語初級I」 オリジナル教材
②	7月13日 13:00~16:00	3時間	22人	ブラジル・ポルトガル語(16人) フィリピン・ヒサヤ語(4人) 中国・中国語(1人) ドミニカ共和国・スペイン語(1人)	教授者5人	文字学習 オリジナル教材 会話学習 「みんなの日本語初級I」 オリジナル教材
③	8月24日 13:00~16:00	3時間	14人	ブラジル・ポルトガル語(11人) ペルー・スペイン語(2人) ドミニカ共和国・スペイン語(1人)	教授者5人	文字学習 オリジナル教材 会話学習 「みんなの日本語初級I」 オリジナル教材
④	8月31日 13:00~16:00	3時間	21人	ブラジル・ポルトガル語(15人) ペルー・スペイン語(3人) タイ・タイ語(2人) 中国・中国語(1人)	教授者5人	文字学習 オリジナル教材 会話学習 「みんなの日本語初級I」 オリジナル教材
⑤	9月7日 13:00~16:00	3時間	28人	ブラジル・ポルトガル語(15人) インドネシア・インドネシア語(4人) ペルー・スペイン語(3人) タイ・タイ語(2人) 中国・中国語(2人) ドミニカ共和国・スペイン語(1人) ベトナム・ベトナム語(1人)	教授者5人	文字学習 オリジナル教材 会話学習 「みんなの日本語初級I」 オリジナル教材
⑥	9月14日 13:00~16:00	3時間	22人	ブラジル・ポルトガル語(8人) インドネシア・インドネシア語(4人) ペルー・スペイン語(3人)	教授者5人	文字学習 オリジナル教材 会話学習

				中国・中国語 (3人) タイ・タイ語 (2人) ドミニカ共和国・スペイン語(1人) ベトナム・ベトナム語(1人)		「みんなの日本語初級Ⅰ」 オリジナル教材
⑦	9月21日 13:00~16:00	3時間	21人	ブラジル・ポルトガル語(8人) フィリピン・タガログ語(5人) ペルー・スペイン語(3人) 中国・中国語(2人) タイ・タイ語(2人) ドミニカ共和国・スペイン語(1人)	教授者5人	文字学習 オリジナル教材 会話学習 「みんなの日本語初級Ⅰ」 オリジナル教材
⑧	9月28日 13:00~16:00	3時間	37人	ブラジル・ポルトガル語(18人) フィリピン・タガログ語(5人) インドネシア・インドネシア語(5人) ペルー・スペイン語(3人) 中国・中国語(2人) インド・ヒンディ語(2人) タイ・タイ語(1人) ドミニカ共和国・スペイン語(1人)	教授者4人	文字学習 オリジナル教材 会話学習 「みんなの日本語初級Ⅰ」 オリジナル教材
⑨	10月5日 13:00~16:00	3時間	26人	ブラジル・ポルトガル語(10人) フィリピン・タガログ語(5人) ペルー・スペイン語(3人) インド・ヒンディ語(3人) タイ・タイ語(2人) インドネシア・インドネシア語(1人) 中国・中国語(1人) ドミニカ共和国・スペイン語(1人)	教授者6人	文字学習 オリジナル教材 会話学習 「みんなの日本語初級Ⅰ」 オリジナル教材
⑩	10月19日 13:00~16:00	3時間	22人	ブラジル・ポルトガル語(6人) インドネシア・インドネシア語(5人) ペルー・スペイン語(2人) インド・ヒンディ語(2人) タイ・タイ語(2人) 中国・中国語(2人) フィリピン・タガログ語(1人) ドミニカ共和国・スペイン語(1人) ベトナム・ベトナム語(1人)	教授者4人	文字学習 オリジナル教材 会話学習 「みんなの日本語初級Ⅰ」 オリジナル教材
⑪	11月9日	3時間	29人	ブラジル・ポルトガル語(15人)	教授者6人	文字学習

	13:00~16:00			フィリピン・タガログ語 (5人) インドネシア・インドネシア語 (3人) タイ・タイ語 (2人) 中国・中国語 (2人) ドミニカ共和国・スペイン語 (1人) ベトナム・ベトナム語 (1人)		オリジナル教材 会話学習 「みんなの日本語初級Ⅰ」 オリジナル教材
⑫	11月16日 13:00~16:00	3時間	19人	ブラジル・ポルトガル語 (5人) インドネシア・インドネシア語 (5人) フィリピン・タガログ語 (2人) タイ・タイ語 (2人) ベトナム・ベトナム語 (2人) ペルー・スペイン語 (1人) インド・ヒンディ語 (1人) 中国・中国語 (1人)	教授者 5人	文字学習 オリジナル教材 会話学習 「みんなの日本語初級Ⅰ」 オリジナル教材
⑬	11月23日 13:00~16:00	3時間	37人	ブラジル・ポルトガル語 (15人) インドネシア・インドネシア語 (8人) 中国・中国語 (3人) ペルー・スペイン語 (2人) フィリピン・タガログ語 (2人) タイ・タイ語 (2人) ベトナム・ベトナム語 (2人) インド・ヒンディ語 (2人) ドミニカ共和国・スペイン語 (1人)	教授者 6人	文字学習 オリジナル教材 会話学習 「みんなの日本語初級Ⅰ」 オリジナル教材
⑭	12月7日 13:00~16:00	3時間	23人	ブラジル・ポルトガル語 (15人) ペルー・スペイン語 (3人) インドネシア・インドネシア語 (2人) インド・ヒンディ語 (2人) ドミニカ共和国・スペイン語 (1人)	教授者 6人	文字学習 オリジナル教材 会話学習 「みんなの日本語初級Ⅰ」 オリジナル教材
⑮	12月14日 13:00~16:00	3時間	26人	ブラジル・ポルトガル語 (16人) ペルー・スペイン語 (3人) インドネシア・インドネシア語 (2人) 中国・中国語 (2人) ドミニカ共和国・スペイン語 (1人) タイ・タイ語 (1人) ベトナム・ベトナム語 (1人)	教授者 6人	文字学習 オリジナル教材 会話学習 「みんなの日本語初級Ⅰ」 オリジナル教材
⑯	12月21日	3時間	41人	ブラジル・ポルトガル語 (18人)	教授者 6人	文字学習

	13:00~16:00			インドネシア・インドネシア語(7人) 中国・中国語(5人) フィリピン・タガログ語(4人) ペルー・スペイン語(2人) タイ・タイ語(2人) ドミニカ共和国・スペイン語(1人) ベトナム・ベトナム語(1人) インド・ヒンディ語(1人)		オリジナル教材 会話学習 「みんなの日本語初級Ⅰ」 オリジナル教材
⑰	1月11日 13:00~16:00	3時間	26人	ブラジル・ポルトガル語(11人) 中国・中国語(5人) フィリピン・タガログ語(5人) タイ・タイ語(2人) ペルー・スペイン語(1人) ドミニカ共和国・スペイン語(1人) インドネシア・インドネシア語(1人)	教授者5人	文字学習 オリジナル教材 会話学習 「みんなの日本語初級Ⅰ」 オリジナル教材
⑱	1月18日 13:00~16:00	3時間	28人	ブラジル・ポルトガル語(15人) フィリピン・タガログ語(5人) 中国・中国語(4人) ペルー・スペイン語(2人) ドミニカ共和国・スペイン語(1人) インドネシア・インドネシア語(1人)	教授者6人	文字学習 オリジナル教材 会話学習 「みんなの日本語初級Ⅰ」 オリジナル教材
⑲	1月25日 13:00~16:00	3時間	36人	ブラジル・ポルトガル語(18人) フィリピン・タガログ語(11人) 中国・中国語(2人) ペルー・スペイン語(2人) ドミニカ共和国・スペイン語(1人) インドネシア・インドネシア語(1人) タイ・タイ語(1人)	教授者6人	文字学習 オリジナル教材 会話学習 「みんなの日本語初級Ⅰ」 オリジナル教材
⑳	2月1日 13:00~16:00	3時間	47人	ブラジル・ポルトガル語(24人) フィリピン・タガログ語(8人) 中国・中国語(5人) ペルー・スペイン語(4人) ベトナム・ベトナム語(2人) ドミニカ共和国・スペイン語(1人) インドネシア・インドネシア語(1人) タイ・タイ語(1人)	教授者6人	文字学習 オリジナル教材 会話学習 「みんなの日本語初級Ⅰ」 オリジナル教材

				インド・ヒンディ語(1人)		
㉑	2月8日 13:00~16:00	3時間	32人	ブラジル・ポルトガル語(12人) 中国・中国語(6人) インドネシア・インドネシア語(5人) フィリピン・タガログ語(4人) ベトナム・ベトナム語(2人) ペルー・スペイン語(1人) ドミニカ共和国・スペイン語(1人) タイ・タイ語(1人)	教授者6人	文字学習 オリジナル教材 会話学習 「みんなの日本語初級I」 オリジナル教材
㉒	2月15日 13:00~16:00	3時間	54人	ブラジル・ポルトガル語(28人) インドネシア・インドネシア語(9人) フィリピン・タガログ語(7人) ペルー・スペイン語(3人) 中国・中国語(3人) ベトナム・ベトナム語(2人) ドミニカ共和国・スペイン語(1人) タイ・タイ語(1人)	教授者6人	文字学習 オリジナル教材 会話学習 「みんなの日本語初級I」 オリジナル教材
㉓	3月1日 13:00~16:00	3時間	47人	ブラジル・ポルトガル語(28人) インドネシア・インドネシア語(4人) フィリピン・タガログ語(4人) 中国・中国語(4人) ベトナム・ベトナム語(3人) ペルー・スペイン語(2人) ドミニカ共和国・スペイン語(1人) タイ・タイ語(1人)	教授者6人	文字学習 オリジナル教材 会話学習 「みんなの日本語初級I」 オリジナル教材
㉔	3月15日 13:00~16:00	3時間	45人	ブラジル・ポルトガル語(27人) フィリピン・タガログ語(7人) インドネシア・インドネシア語(4人) 中国・中国語(4人) ベトナム・ベトナム語(1人) ペルー・スペイン語(1人) ドミニカ共和国・スペイン語(1人)	教授者6人	文字学習 オリジナル教材 会話学習 「みんなの日本語初級I」 オリジナル教材
㉕	3月22日 13:00~16:00	3時間	31人	ブラジル・ポルトガル語(18人) フィリピン・タガログ語(3人) インドネシア・インドネシア語(4人) ベトナム・ベトナム語(3人)	教授者6人	文字学習 オリジナル教材 会話学習 「みんなの日本語初級I」

				ペルー・スペイン語 (2人) ドミニカ共和国・スペイン語(1人)		オリジナル教材
--	--	--	--	-------------------------------------	--	---------

竜洋教室

回	開催日時	時間数	参加人数	国籍・母語 (人)	教授者・補助者人数	内容
①	7月6日 18:00~20:00	2時間	22人	インドネシア・インドネシア語(7人) フィリピン・ビサヤ語(4人) ブラジル・ポルトガル語(4人) タイ・タイ語(4人) ベトナム・ベトナム語(3人)	教授者2人	会話学習 「みんなの日本語初級I」 オリジナル教材
②	7月13日 18:00~20:00	2時間	29人	ブラジル・ポルトガル語(8人) タイ・タイ語(6人) ベトナム・ベトナム語(6人) インドネシア・インドネシア語(5人) フィリピン・ビサヤ語(4人)	教授者2人	会話学習 「みんなの日本語初級I」 オリジナル教材
③	8月24日 18:00~20:00	2時間	31人	タイ・タイ語(16人) ブラジル・ポルトガル語(9人) 中国・中国語(4人) インドネシア・インドネシア語(2人)	教授者2人	会話学習 「みんなの日本語初級I」 オリジナル教材
④	8月31日 18:00~20:00	2時間	28人	フィリピン・ビサヤ語(11人) タイ・タイ語(10人) 中国・中国語(4人) ブラジル・ポルトガル語(2人) インドネシア・インドネシア語(1人)	教授者2人	会話学習 「みんなの日本語初級I」 オリジナル教材
⑤	9月7日 18:00~20:00	2時間	24人	タイ・タイ語(12人) ブラジル・ポルトガル語(8人) フィリピン・ビサヤ語(4人)	教授者2人	会話学習 「みんなの日本語初級I」 オリジナル教材
⑥	9月14日 18:00~20:00	2時間	21人	タイ・タイ語(13人) ブラジル・ポルトガル語(8人)	教授者2人	会話学習 「みんなの日本語初級I」 オリジナル教材
⑦	9月21日 18:00~20:00	2時間	24人	タイ・タイ語(14人) ブラジル・ポルトガル語(10人)	教授者2人	会話学習 「みんなの日本語初級I」 オリジナル教材
⑧	9月28日 18:00~20:00	2時間	22人	タイ・タイ語(13人) ブラジル・ポルトガル語(9人)	教授者2人	会話学習 「みんなの日本語初級I」

						オリジナル教材
⑨	10月5日 18:00~20:00	2時間	22人	タイ・タイ語 (11人) ブラジル・ポルトガル語 (9人) フィリピン・ビサヤ語 (1人) インドネシア・インドネシア語 (1人)	教授者2人	会話学習 「みんなの日本語初級Ⅰ」 オリジナル教材
⑩	10月19日 18:00~20:00	2時間	27人	タイ・タイ語 (13人) ブラジル・ポルトガル語 (11人) 中国・中国語 (3人)	教授者2人	会話学習 「みんなの日本語初級Ⅰ」 オリジナル教材
⑪	11月9日 18:00~20:00	2時間	28人	タイ・タイ語 (11人) ブラジル・ポルトガル語 (10人) 中国・中国語 (4人) インドネシア・インドネシア語 (3人)	教授者2人	会話学習 「みんなの日本語初級Ⅰ」 オリジナル教材
⑫	11月16日 18:00~20:00	2時間	25人	タイ・タイ語 (11人) ブラジル・ポルトガル語 (8人) 中国・中国語 (4人) インドネシア・インドネシア語 (2人)	教授者2人	会話学習 「みんなの日本語初級Ⅰ」 オリジナル教材
⑬	11月23日 18:00~20:00	2時間	24人	タイ・タイ語 (10人) ブラジル・ポルトガル語 (10人) 中国・中国語 (4人)	教授者2人	会話学習 「みんなの日本語初級Ⅰ」 オリジナル教材
⑭	12月7日 18:00~20:00	2時間	12人	ブラジル・ポルトガル語 (11人) タイ・タイ語 (1人)	教授者2人	会話学習 「みんなの日本語初級Ⅰ」 オリジナル教材
⑮	12月14日 18:00~20:00	2時間	15人	ブラジル・ポルトガル語 (6人) タイ・タイ語 (6人) 中国・中国語 (3人)	教授者2人	会話学習 「みんなの日本語初級Ⅰ」 オリジナル教材
⑯	12月21日 18:00~20:00	2時間	17人	ブラジル・ポルトガル語 (8人) タイ・タイ語 (6人) 中国・中国語 (3人)	教授者2人	会話学習 「みんなの日本語初級Ⅰ」 オリジナル教材
⑰	1月11日 18:00~20:00	2時間	10人	ブラジル・ポルトガル語 (6人) タイ・タイ語 (3人) 中国・中国語 (1人)	教授者2人	会話学習 「みんなの日本語初級Ⅰ」 オリジナル教材
⑱	1月18日 18:00~20:00	2時間	11人	ブラジル・ポルトガル語 (6人) 中国・中国語 (3人) タイ・タイ語 (2人)	教授者2人	会話学習 「みんなの日本語初級Ⅰ」 オリジナル教材
⑲	1月25日 18:00~20:00	2時間	14人	ブラジル・ポルトガル語 (11人) タイ・タイ語 (2人)	教授者2人	会話学習 「みんなの日本語初級Ⅰ」

				インドネシア・インドネシア語(1人)		オリジナル教材
㊶	2月1日 18:00~20:00	2時間	13人	ブラジル・ポルトガル語(8人) インドネシア・インドネシア語(3人) タイ・タイ語(2人)	教授者2人	会話学習 「みんなの日本語初級I」 オリジナル教材
㊷	2月8日 18:00~20:00	2時間	13人	ブラジル・ポルトガル語(5人) 中国・中国語(5人) インドネシア・インドネシア語(1人) タイ・タイ語(1人) ペルー・スペイン語(1人)	教授者2人	会話学習 「みんなの日本語初級I」 オリジナル教材
㊸	2月15日 18:00~20:00	2時間	11人	ブラジル・ポルトガル語(5人) 中国・中国語(3人) インドネシア・インドネシア語(1人) タイ・タイ語(1人) ペルー・スペイン語(1人)	教授者2人	会話学習 「みんなの日本語初級I」 オリジナル教材
㊹	3月1日 18:00~20:00	2時間	13人	中国・中国語(5人) ブラジル・ポルトガル語(3人) タイ・タイ語(3人) インドネシア・インドネシア語(1人) ペルー・スペイン語(1人)	教授者2人	会話学習 「みんなの日本語初級I」 オリジナル教材
㊺	3月15日 18:00~20:00	2時間	10人	ブラジル・ポルトガル語(4人) 中国・中国語(3人) タイ・タイ語(3人)	教授者2人	会話学習 「みんなの日本語初級I」 オリジナル教材
㊻	3月22日 18:00~20:00	2時間	10人	ブラジル・ポルトガル語(6人) 中国・中国語(3人) タイ・タイ語(1人)	教授者2人	会話学習 「みんなの日本語初級I」 オリジナル教材

豊田教室

回	開催日時	時間数	参加人数	国籍・母語(人)	教授者・補助者人数	内容
①	9月7日 14:30~16:30	2時間	5人	ブラジル・ポルトガル語(5人)	教授者3人 補助者4人	文字学習 「トゥッカーノ」 会話学習 「はじめのいっぽ」他
②	9月21日 14:30~16:30	2時間	4人	ブラジル・ポルトガル語(4人)	教授者4人 補助者1人	文字学習 「トゥッカーノ」 会話学習

						「はじめのいっぽ」他
③	9月28日 14:30~16:30	2時間	2人	ブラジル・ポルトガル語 (2人)	教授者4人 補助者1人	文字学習 「トゥッカーノ」 会話学習 「はじめのいっぽ」他
④	10月5日 14:30~16:30	2時間	5人	ブラジル・ポルトガル語 (5人)	教授者4人 補助者1人	文字学習 「トゥッカーノ」 会話学習 「はじめのいっぽ」他
⑤	10月19日 14:30~16:30	2時間	2人	ブラジル・ポルトガル語 (2人)	教授者3人 補助者1人	文字学習 「トゥッカーノ」 会話学習 「はじめのいっぽ」他
⑥	11月9日 14:30~16:30	2時間	3人	ブラジル・ポルトガル語 (3人)	教授者4人 補助者1人	文字学習 「トゥッカーノ」 会話学習 「はじめのいっぽ」他
⑦	11月16日 14:30~16:30	2時間	5人	ブラジル・ポルトガル語 (5人)	教授者4人	文字学習 「トゥッカーノ」 会話学習 「はじめのいっぽ」他
⑧	11月30日 14:30~16:30	2時間	5人	ブラジル・ポルトガル語 (5人)	教授者2人 補助者1人	文字学習 「トゥッカーノ」 会話学習 「はじめのいっぽ」他
⑨	12月7日 14:30~16:30	2時間	5人	ブラジル・ポルトガル語 (5人)	教授者3人 補助者1人	文字学習 「トゥッカーノ」 会話学習 「はじめのいっぽ」他
⑩	12月14日 14:30~16:30	2時間	4人	ブラジル・ポルトガル語 (4人)		交流会

西貝教室

回	開催日時	時間数	参加人数	国籍・母語 (人)	教授者・補助者人数	内容
①	9月14日	2時間	18人	ブラジル・ポルトガル語 (13人)	教授者8人	文字学習

	10:00~12:00			中国・中国語 (5人)	補助者2人	「絵でわかるかんたん かんじ160」他 会話学習 「にほんご45時間」 はまっこ「動詞カード」 「形容詞カード」他
②	9月21日 10:00~12:00	2時間	18人	ブラジル・ポルトガル語 (16人) 中国・中国語 (2人)	教授者5人	同上
③	9月28日 10:00~12:00	2時間	16人	ブラジル・ポルトガル語 (12人) 中国・中国語 (4人)	教授者7人	同上
④	10月5日 10:00~12:00	2時間	12人	ブラジル・ポルトガル語 (8人) 中国・中国語 (1人) ペルー・スペイン語 (3人)	教授者7人 補助者3人	同上
⑤	10月12日 10:00~12:00	2時間	21人	ブラジル・ポルトガル語 (14人) 中国・中国語 (4人) ペルー・スペイン語 (3人)	教授者5人 補助者2人	同上
⑥	11月9日 10:00~12:00	2時間	19人	ブラジル・ポルトガル語 (12人) 中国・中国語 (4人) ペルー・スペイン語 (3人)	教授者7人 補助者1人	同上
⑦	11月16日 10:00~12:00	2時間	18人	ブラジル・ポルトガル語 (12人) 中国・中国語 (3人) ペルー・スペイン語 (3人)	教授者8人	同上
⑧	11月23日 10:00~12:00	2時間	22人	ブラジル・ポルトガル語 (18人) 中国・中国語 (4人)	教授者9人 補助者1人	同上
⑨	11月30日 10:00~12:00	2時間	17人	ブラジル・ポルトガル語 (11人) 中国・中国語 (3人) ペルー・スペイン語 (3人)	教授者7人 補助者1人	同上
⑩	12月7日 10:00~12:00	2時間	14人	ブラジル・ポルトガル語 (8人) 中国・中国語 (3人) ペルー・スペイン語 (3人)	教授者7人	同上
⑪	12月14日 10:00~12:00	2時間	14人	ブラジル・ポルトガル語 (9人) 中国・中国語 (3人) ペルー・スペイン語 (2人)	教授者7人 補助者1人	同上
⑫	1月18日 10:00~12:00	2時間	21人	ブラジル・ポルトガル語 (12人) 中国・中国語 (6人) ペルー・スペイン語 (3人)	教授者9人 補助者1人	同上

⑬	1月25日 10:00~12:00	2時間	23人	ブラジル・ポルトガル語 (15人) 中国・中国語 (5人) ペルー・スペイン語 (3人)	教授者9人 補助者1人	同上
⑭	2月8日 10:00~12:00	2時間	16人	ブラジル・ポルトガル語 (13人) ペルー・スペイン語 (3人)	教授者8人 補助者2人	同上
⑮	2月22日 10:00~12:00	2時間	25人	ブラジル・ポルトガル語 (18人) 中国・中国語 (4人) ペルー・スペイン語 (3人)	教授者10人 補助者1人	同上
⑯	3月1日 10:00~12:00	2時間	32人	ブラジル・ポルトガル語 (24人) 中国・中国語 (5人) ペルー・スペイン語 (3人)	教授者9人 補助者1人	同上
⑰	3月8日 10:00~12:00	2時間	35人	ブラジル・ポルトガル語 (28人) 中国・中国語 (4人) ペルー・スペイン語 (3人)	教授者11人 補助者2人	同上

今之浦教室

回	開催日時	時間数	参加人数	国籍・母語 (人)	教授者・補助者人数	内容
①	7月6日 14:30~16:30	2時間	7人	ブラジル・ポルトガル語 (5人) 中国・中国語 (2人)	教授者4人	文字学習 「漢字マスター」他 会話学習 「にほんご60時間」 日本の歴史
②	7月13日 14:30~16:30	2時間	7人	ブラジル・ポルトガル語 (5人) 中国・中国語 (2人)	教授者5人	同上
③	7月20日 14:30~16:30	2時間	6人	ブラジル・ポルトガル語 (3人) 中国・中国語 (3人)	教授者3人	同上
④	7月27日 14:30~16:30	2時間	8人	ブラジル・ポルトガル語 (5人) 中国・中国語 (3人)	教授者3人	同上
⑤	8月3日 14:30~16:30	2時間	7人	ブラジル・ポルトガル語 (4人) 中国・中国語 (3人)	教授者5人	同上
⑥	8月10日 14:30~16:30	2時間	10人	ブラジル・ポルトガル語 (6人) 中国・中国語 (3人) ベトナム・ベトナム語 (1人)	教授者5人	発話を促す全体学習 文字学習 「漢字マスター」他 会話学習 「にほんご60時間」

						日本の歴史
⑦	8月24日 14:30~16:30	2時間	16人	ブラジル・ポルトガル語(9人) 中国・中国語(6人) ベトナム・ベトナム語(1人)	教授者4人 補助者1人	日本文化(お茶の 入れ方) 文字学習 「漢字マスター」他 会話学習 「にほんご60時間」 日本の歴史
⑧	9月7日 14:30~16:30	2時間	11人	ブラジル・ポルトガル語(6人) 中国・中国語(4人) ベトナム・ベトナム語(1人)	教授者4人	日本文化(カルタ) 文字学習 「漢字マスター」他 会話学習 「にほんご60時間」 日本の歴史
⑨	9月21日 14:30~16:30	2時間	12人	ブラジル・ポルトガル語(8人) 中国・中国語(3人) ベトナム・ベトナム語(1人)	教授者5人	発話を促す全体学習 文字学習 「漢字マスター」他 会話学習 「にほんご60時間」 日本の歴史
⑩	9月28日 14:30~16:30	2時間	9人	ブラジル・ポルトガル語(7人) 中国・中国語(2人)	教授者4人	同上
⑪	10月12日 14:30~16:30	2時間	12人	ブラジル・ポルトガル語(8人) 中国・中国語(3人) ベトナム・ベトナム語(1人)	教授者5人	同上
⑫	10月19日 14:30~16:30	2時間	13人	ブラジル・ポルトガル語(9人) 中国・中国語(3人) ベトナム・ベトナム語(1人)	教授者5人	同上
⑬	11月9日 14:30~16:30	2時間	9人	ブラジル・ポルトガル語(6人) 中国・中国語(3人)	教授者4人	日本語能力検定試 験対策 文字学習 「漢字マスター」他 会話学習 「にほんご60時間」 源氏物語
⑭	11月16日	2時間	3人	ブラジル・ポルトガル語(3人)	教授者3人	日本語能力検定試

	14:30~16:30					験対策 文字学習 「漢字マスター」他 会話学習 「にほんご60時間」
⑮	11月23日 14:30~16:30	2時間	9人	ブラジル・ポルトガル語(6人) 中国・中国語(3人)	教授者5人	発話を促す全体学習 日本語能力検定試験対策 文字学習 「漢字マスター」他 会話学習 「にほんご60時間」 源氏物語
⑯	11月30日 14:30~16:30	2時間	15人	ブラジル・ポルトガル語(7人) 中国・中国語(7人) ペルー・スペイン語(1人)	教授者5人	日本語能力検定試験対策 文字学習 「漢字マスター」他 会話学習 「にほんご60時間」 源氏物語
⑰	12月14日 14:30~16:30	2時間	9人	ブラジル・ポルトガル語(6人) 中国・中国語(3人)	教授者5人	日本語能力検定試験反省 文字学習 「漢字マスター」他 会話学習 「にほんご60時間」 源氏物語
⑱	1月11日 14:30~16:30	2時間	16人	ブラジル・ポルトガル語(11人) 中国・中国語(3人) ペルー・スペイン語(2人)	教授者5人	日本文化(小倉百人一首) 文字学習 「漢字マスター」他 会話学習 「にほんご60時間」 源氏物語
⑲	1月18日 14:30~16:30	2時間	12人	ブラジル・ポルトガル語(9人) 中国・中国語(3人)	教授者5人	発話を促す全体学習(文章ゲーム)

						文字学習 「漢字マスター」他 会話学習 「にほんご60時間」 源氏物語
㊸	1月25日 14:30~16:30	2時間	15人	ブラジル・ポルトガル語 (13人) 中国・中国語 (2人)	教授者4人	日本文化 (小倉百人一首) 文字学習 「漢字マスター」他 会話学習 「にほんご60時間」 源氏物語
㊹	2月8日 14:30~16:30	2時間	13人	ブラジル・ポルトガル語 (10人) 中国・中国語 (3人)	教授者5人	発話を促す全体学習(ひらがなドリル) 文字学習 「漢字マスター」他 会話学習 「にほんご60時間」 源氏物語
㊺	2月15日 14:30~16:30	2時間	18人	ブラジル・ポルトガル語 (15人) 中国・中国語 (3人)	教授者4人	帰国者のお別れパーティ 文字学習 「漢字マスター」他 会話学習 「にほんご60時間」 源氏物語
㊻	2月22日 14:30~16:30	2時間	15人	ブラジル・ポルトガル語 (12人) 中国・中国語 (3人)	教授者4人	日本文化 (ひなまつり、ゲーム) 文字学習 「漢字マスター」他 会話学習 「にほんご60時間」 源氏物語
㊼	3月8日 14:30~16:30	2時間	17人	ブラジル・ポルトガル語 (13人) 中国・中国語 (4人)	教授者4人	文字学習 「漢字マスター」他 会話学習

						「にほんご60時間」
㊸	3月15日 14:30~16:30	2時間	14人	ブラジル・ポルトガル語(10人) 中国・中国語(4人)	教授者4人	日本語能力検定試験対策 文字学習 「漢字マスター」他 会話学習 「にほんご60時間」
㊹	3月22日 14:30~16:30	2時間	10人	ブラジル・ポルトガル語(7人) 中国・中国語(3人)	教授者5人	同上

⑨ 特徴的な授業風景(2回分)

今之浦教室 1月11日(日) 14:30~16:30

□お楽しみ全体活動(日本文化紹介) 14:30~15:00

カルタ遊び(小倉百人一首と子供用のカルタを混ぜて)

一人一人に取り札を配り、各自、前にならべて札を取る。初めは指導者が読み、次からは日本語能力検定試験一級レベルの学習者が読み手となって進める。初級者もいる中、意外と皆さん札を取ることができ盛り上がった。

□進度別グループ学習 15:00~16:30

1. ひらがなクラス :五十音表、ひらがなカードを使ってひらがなの読み。

「好きな食べ物」など学習者が興味を持ちやすいテーマに沿って、ひらがなを組み合わせさせて単語づくり。

2. 漢字クラス :「漢字マスター」3級、2級の練習問題を音読

3. 会話初級クラス:「にほんご90日」38課~39課「~ておきます。~ています。」など

4. 上級クラス :源氏物語第2帖「帚木」を読み始める。

豊田教室 11月30日(日) 14:30~16:30

□文字学習

ひらがな、漢字:学習者の進度に合わせて

□会話学習

導入:動詞語尾変化の練習(た形・ない形の準備)

体の部位

症状の言い方(具合の悪いことを伝えられる)

アドバイスの仕方(~たほうがいい、~ないほうがいい)

ロールプレイ:モデル文を使って学習者が前に出て会話

グループ活動:病気の予防のためにしていることを話し合う

□中級学習者は自動詞と他動詞、その使い方

□小学生は漢字カード、他

□全体活動:健康チェックシートを使って、全員で健康チェックをして発表

⑩ 支援者の名簿

氏名	所属	専門分野及び日本語教育に関する資格	参加回数	当該教室での役割
野田奈央	磐田国際交流協会 多文化共生部会員	日本語教師養成講座 (420時間以上)を修了	NPO 教室 25回 竜洋教室 24回	コーディネーター 講師
杉田玲子	磐田国際交流協会 多文化共生部会員	日本語教師養成講座 (420時間以上)を修了 日本語教育能力検定試験合格	NPO 教室 25回 竜洋教室 24回	講師
大村新一郎	磐田国際交流協会 多文化共生部会員	磐田国際交流協会日本語講師養成講座修了	NPO 教室 25回	講師
鈴木茂美	協同組合中遠海外 技術研修センター	磐田国際交流協会日本語講師養成講座修了	NPO 教室 22回	講師
鈴木 加代子	磐田国際交流協会 会員	磐田国際交流協会日本語講師養成講座修了 浜松学院大学日本語教師養成プログラム修了 日本語教育能力検定試験合格	NPO 教室 12回 西貝教室 6回	講師
松岡 みどり	日本語教室ニーハオ	アルク通信講座修了	NPO 教室 17回 竜洋教室 1回	講師
島山 和加子	磐田国際交流協会 会員	浜松国際交流協会日本語ボランティア講座修了	NPO 教室 11回 1回	講師 ボランティア
大場睦子	磐田国際交流協会 多文化共生部会員	磐田国際交流協会日本語講師養成講座修了 浜松学院大学日本語教師養成プログラム修了	西貝教室 17回	コーディネーター 講師
山田紀子	磐田国際交流協会	磐田国際交流協会日本語	西貝教室	講師

	会員	語講師養成講座修了	16回	
吉行香菜	磐田国際交流協会 会員	磐田国際交流協会日本語講師養成講座修了 日本語教育能力検定試験合格	西貝教室 10回	講師
鈴木けい子	磐田国際交流協会 会員	磐田国際交流協会日本語講師養成講座修了	西貝教室 4回	講師
渡邊 由美子	磐田国際交流協会 会員	磐田国際交流協会日本語講師養成講座修了	西貝教室 14回	講師
野勢 真由美	磐田国際交流協会 会員	磐田国際交流協会日本語講師養成講座修了	西貝教室 11回	講師
小林 節子	もうぶ日本語研究会 代表	日本語教育能力検定試験合格	西貝教室 7回	講師
村上 久子	磐田国際交流協会 会員		西貝教室 12回 1回 豊田教室 8回	講師 ボランティア ボランティア
森 佐智代	磐田国際交流協会 会員		西貝教室 8回 3回	講師 ボランティア
森西 尊子	磐田国際交流協会 会員	浜松学院大学日本語教師養成プログラム修了	西貝教室 5回 1回	講師 ボランティア
伊藤 眞智子	磐田国際交流協会 多文化共生部会員	静岡大学教養部助教授佐々木倫子先生のゼミ参加 アルク通信講座修了	今之浦教室 22回	コーディネーター 講師
青島 紀男	日本語教室二ーハオ	EII 日本語教師養成講座修了 浜松学院大学日本語教師養成プログラム修了	今之浦教室 23回	講師
大野 知子	にほんご NPO	浜松学院大学日本語教師養成プログラム修了	今之浦教室 22回	講師
田所 吾郎	磐田国際交流協会 会員	磐田国際交流協会日本語講師養成講座修了	今之浦教室 23回	講師
海山 綾子	磐田国際交流協会 会員	浜松学院大学日本語教師養成プログラム受講	今之浦教室 22回	講師

		中		
茨城 幹子	磐田国際交流協会 会員	磐田国際交流協会日本語講師養成講座修了	豊田教室 9回 1回 今之浦教室 1回	コーディネーター 講師 交流会 講師
宇野 薫	磐田国際交流協会 会員	磐田国際交流協会日本語講師養成講座修了	豊田教室 8回 西貝教室 7回	講師
本間 あけみ	磐田国際交流協会 会員	磐田国際交流協会日本語講師養成講座修了	豊田教室 6回 西貝教室 10回	講師
川添 裕子	磐田国際交流協会 会員	磐田国際交流協会日本語講師養成講座修了 浜松学院大学日本語教師養成プログラム修了 日本語教育能力検定試験合格	西貝教室 6回 今之浦教室 1回 豊田教室 8回	講師
茂木 眞佐代	磐田国際交流協会 多文化共生部会員	磐田国際交流協会日本語講師養成講座修了	西貝教室 9回	ボランティア
新村 久子	磐田国際交流協会 会員	浜松学院大学日本語教師養成プログラム修了	豊田教室 1回	ボランティア
安部 順子	豊田町自治会		豊田教室 1回	ボランティア
安部 優子	豊田町自治会		豊田教室 1回	ボランティア
請田 克子			西貝教室 5回	ボランティア

4 事業に対する評価について

① 当初の学習目標の達成状況

全ての教室において「日本語の基礎と日常会話。日本人と積極的に関係性を築くための基礎を育む」ことを学習目標にして授業を行った。日本人とコミュニケーションをとるための会話学習を重視する一方で、ひらがな、カタカナの読み書きにも力を注いだ。結果として、職場の張り紙が読めるようになったり、日本人社員に話しかけることができるようになったりするなど、自信をつけることができた。教室に関わる講師やボランティアを少しずつ増やしたことで、教室内で日本語を使つての会話が増え、日本語会話力の定着を図ることができた。これらのことから学習目標はほぼ達成できたといえる。

しかし、教室を一步出してしまうと、まだまだ日本人と話をする機会が少なく、せっかく日本語教室で学んでも、それを生かす場がないという声が聞かれた。多文化共生の実現のためには、日本語教室という狭い場だけではなく、地域や職場など全体が変わっていかねばならないと強く感じる。

② 学習者の習得状況

全体的に文字学習と会話学習がバランスよく組み込まれ、学習者の意欲を持続させながら、楽しく日本語学習を行うことができた。ほとんど全ての学習者がひらがなの読み書きを習得。漢字への関心も高く、テキストを利用した効果的な指導がなされ、3級、4級レベルの漢字を習得する学習者も多くいた。

NPO 交流センター教室では、レベル別に3クラスに分けて学習したが、年間を通して出席した学習者は、レベル1からレベル3まで積み上げていくことができた。

竜洋教室では、研修生も多く参加し、熱心に学習して実習生への試験に無事合格した。

西貝教室、豊田教室では小中学生に対してもニーズに合わせて指導が行われ、教科学習の補助的な役割も果たすことができた。

今之浦教室では、1級、2級レベルの学習者も参加し、学習者の希望で社会科の教科書を使って日本の歴史や文化を学んだり、源氏物語を読みといたり、新しい試みがなされた。

③ 日本語教室設置運営の効果、成果

市内5ヶ所に教室を設置したことにより、広範囲の地域在住外国人に学習の機会を提供することができた。また、各教室にコーディネーターを配置し、自主的に運営を進めたことで、それぞれの教室に個性が生まれ、多様なニーズに応えることが可能となった。

今年度の特徴として、昨年秋からの経済状況の悪化に伴う外国人労働者の厳しい状況の中で、毎回新しい学習者が教室を訪れるなど、例年になく多くの学習者が集まり、日本語教室が在住外国人にとって、ひとつのよりどころになったといえる。そういう状況から、「自分の名前と住所」を漢字で書ける必要性が第3回運営委員会で指摘され、早速、各教

室で「自分の名前と住所」の書き方を文字指導に取り入れ、学習者が真剣に取り組む姿がみられた。

④ 地域の関係者との連携による効果、成果等

地域の関係者との連携という点では、今之浦教室で最も大きな進展があった。教室開講前、日本語講師が自治会の会合に参加し、地域の多文化共生における日本語教育の重要性を説明し協力を求めたことにより、会場を無料で提供してもらえることになった。初日には自治会役員が数名、様子を見にこられた。更に年間を通して、夏祭りや防災訓練等の自治会行事の案内チラシに、日本語教室の生徒募集記事を掲載していただき、それを握り締めて教室に来た外国人もいた。また日本語教室が学習者と自治会との橋渡しをして、今之浦地区で外国人主催の運動会が開催され、自治会からテントの貸し出し、設置、撤去の協力を得られたことも、地域の多文化共生に向けた新しい一歩となった。これがきっかけとなり、今之浦地区で初めてのブラジル人自治会役員が誕生することになった。

⑤ 改善点、今後の課題について(具体的に記述する。)

a. 現状

これまでになく、外国人の日本語学習意欲が高まっており、どの教室も部屋いっぱい、あふれるほどの学習者が通っている。それに対応するための講師、ボランティアが不足している。内容的にも、従来の生活に必要な日本語に加えて、具体的に就労につながるものが求められるようになってきた。話せるだけでなく、文字、文章の読み書きが就労のためには必須条件となっており、地域日本語教室の学習内容の見直しが必要となってきている。

b. 今後の課題

第一の課題として、地域との連携強化があげられる。地域日本人住民を会話ボランティアとして巻き込み、地域の多文化共生の拠点となるような日本語教室を目指したい。

第二の課題としては、現在の外国人の厳しい労働状況をふまえ、就労に生かせる日本語、自立した生活につながる日本語の学習の機会が緊急に求められている。

c. 今後の活動予定、展望

基本的に全ての教室を継続していく。加えて、子どもの学習支援を取り入れたり、平日に教室を開催する等、より多様な学習の場を作っていきたいと考えている。

同時に、講師の資質の向上のための研修会の開催やボランティアの養成講座、更には教室を越えて学び合う、磐田市日本語教室交流会の開催を予定している。